

# MÓW DO DZIECKA PO POLSKU

*zachowaj  
twój język  
żywym*

## Znaczenie mówienia wieloma językami

Wielojęzyczność - umiejętność porozumiewania się wieloma językami - jest bardzo drogocenna i większość dzieci jest w stanie nauczyć się jednocześnie jednego lub kilku języków ojczystych oraz języka hiszpańskiego.

Bardzo ważne jest, aby nie zapomniały one swoich języków ojczystych. Doskonale porozumiewanie się własnym językiem pomoże im w nauce hiszpańskiego - języka, którego uczą w szkole lub rozmawiając z kolegami i koleżankami.

Ponadto porozumiewanie się więcej niż jednym językiem sprzyja w nauce w ogólnym tego słowa znaczeniu: poszerza spojrzenie na świat i jest bardzo korzystne w edukacji oraz życiu zawodowym.

Dzieci, które używają i posługują się swoim językiem ojczystym oraz innym językiem:

- Mają lepsze oceny w szkole.
- Mają dobrą podstawę, aby nauczyć się czytać i pisać w jakimkolwiek języku, a także będą dobrze czytać i pisać po hiszpańsku.
- Rozumują prawidłowo i są dobre z matematyki.

Normalne jest, że dziecko będzie lepiej posługiwało się jednym językiem niż drugim. Zwykle jest to język hiszpański, z którym ma ono kontakt przez większość czasu: w szkole, na ulicy, z kolegami i koleżankami, w telewizji itd. Jeżeli Państwa dziecko woli używać hiszpańskiego, nie zabraniajcie mu tego, ale nie zapominajcie jednocześnie używać języka ojczystego w rozmowach z nim, nawet jeśli będzie ono odpowiadało po hiszpańsku.



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA



Lifelong Learning Programme

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de sus autores. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

# MÓW DO DZIECKA PO POLSKU

*zachowaj  
twój język  
żywym*



P O L S K U

# MÓW DO DZIECKA PO POLSKU

## Język ojczysty

Język ojczysty jest bardzo ważny i stanowi część tożsamości osobistej, społecznej oraz kulturowej osób. Jego zachowanie i propagowanie jest istotne dla rozwoju dzieci.

Rozmawiając z dziećmi w Państwa języku ojczystym, przyczynicie się do wzbogacenia ich kultury i zachowania Waszego języka żywym.

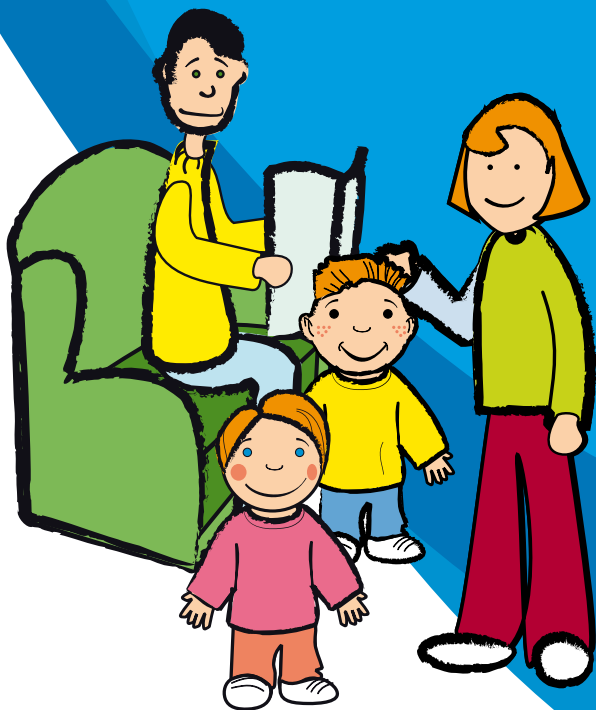
- Ciesz się własnym językiem i używaj go. Jest to niezbędne dla zachowania Waszej tożsamości kulturowej oraz społecznej.
- Rozmawiaj z dziećmi w Twoim języku. Zapewni im to dobrą bazę do nauki innych języków.
- Nie poprawiaj stale dziecka, jeśli popełnia ono błędy. Po prostu powtarzaj słowo lub zdanie w poprawny sposób, aby nauczyło się ono słuchając Ciebie.

## Posługuj się Twoim językiem, aby:

- Rozmawiać z dziećmi na temat ich zainteresowań, tego co robią w szkole, ich codziennych czynności itd., już od wieku niemowlęcego, chociaż nawet są one wtedy za małe, aby rozumieć lub odpowiedzieć na to co do nich mówisz.
- Śpiewać z nimi i opowiadać im bajki. Pozwoli im to rozwinąć umiejętności lingwistyczne.
- Czytać z nimi w Waszym języku. Dzieci, które umieją czytać w swoim języku ojczystym, szybko uczą się dobrze czytać i pisać po hiszpańsku.
- Pisać listy do ich dziadków, babć, krewnych lub kolegów i koleżanek mieszkających w Waszym kraju.
- Oglądać telewizję lub filmy w oryginalnej wersji, w Waszym języku.
- Bawić się z innymi dziećmi, które mówią w tym samym języku.

## Jeśli sądzisz, że Twoje dziecko posiada trudności z językiem, weź pod uwagę, że:

- Niektóre dzieci, które uczą się więcej niż jednego języka, niekiedy zaczynają mówić później niż dzieci, które uczą się tylko jednego języka; jednak szybko pokonują one tę trudność.
- Normalne jest, że dziecko miesza oba języki. Nie świadczy to o trudnościach lecz o tym, że zaczyna ono posługiwać się obydwojema językami.
- Możesz podzielić się obawami i szukać pomocy u specjalistów w przedszkolu lub szkole.



**zachowaj  
twoj język  
żywym**